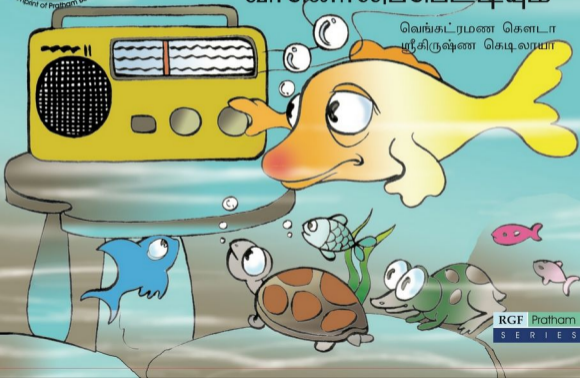


தாத்தா மீனும் வானொலிப்பெட்டியும்

வெங்கட்ரமண கௌடா
ஸ்ரீகிருஷ்ண கெடிலாயா



Original Story (*Kannada*) Meenu Kelida Vaarthe by Venkatramana Gowda
© Rajiv Gandhi Foundation – Pratham Books, 2004



Second Tamil Edition: 2010

Illustrations & Design: Srikrishna Kedilaya
Tamil Translation: S. Jayaraman

ISBN : 81-8263-736-8

Registered Office:
PRATHAM BOOKS
633-634, 4th "C" Main, 6th 'B' Cross, OMBR Layout,
Banawadi, Bangalore 560 043
☎ +91 80 25420925

Regional Office:
New Delhi ☎ +91 11 41042483

Typesetting and Layout by: Pratham Books, Bangalore

Printed by: Pentaplus Printers Pvt. Ltd., Bangalore

Published by:
Pratham Books | www.prathambooks.org



Some rights reserved. This book is CC-BY-3.0 licensed.
Full terms of use and attribution available at:
<http://www.prathambooks.org/cc>



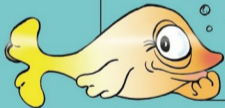
தாத்தா மீனும் வானொலிப்பெட்டியும்

கதை: வெங்கட்ரமண கௌடா

ஓவியம்: ஸ்ரீகிருஷ்ண கெடிலாயா

தமிழாக்கம்: எஸ். ஜெயராமன்

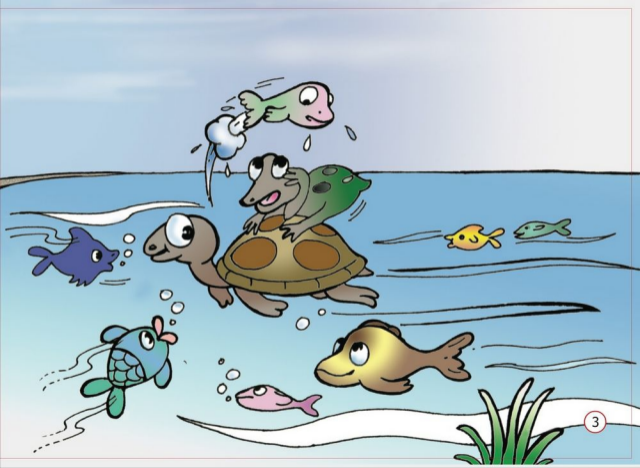
இந்தப் புத்தகத்தின் உரிமையாளர்:



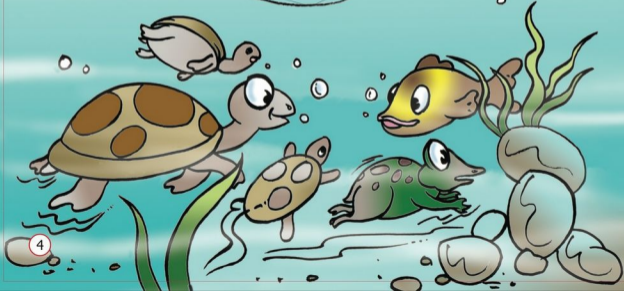
முன்னொரு காலத்தில், ஒரு சின்ன கிராமம் இருந்தது. அந்த சிறிய கிராமத்தில் ஒரு சின்ன நீரோடை இருந்தது. அந்த நீரோடையில் பல தவளை குடும்பங்கள், ஆமைகள் மற்றும் மீன்கள் சேர்ந்து கூட்டமாக, சந்தோஷமாக இருந்தன.

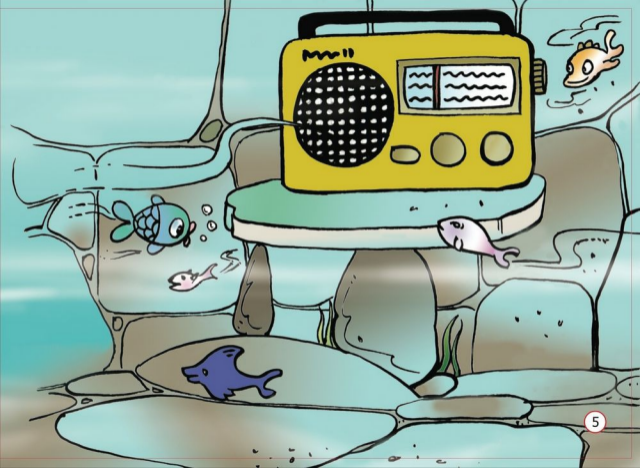
இவைகளில் மீன்கள் குடும்பம்தான் மிகப்பெரியது.





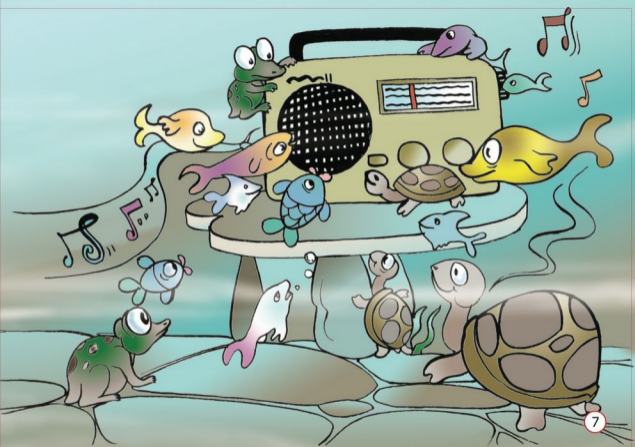
மீன்கள் குடும்பத்தை எல்லோரும் மிகவும்
மதித்தார்கள். காரணம், நீரின் அடியில் உள்ள அவர்கள்
வீட்டில் மிகப்பிரதானமாக இருந்த ஒரு
பெரிய பருமனான ரேடியோ.



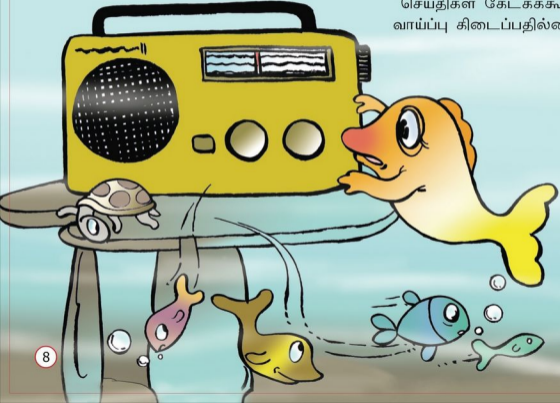


தாத்தா மீன்தான் மீன்கள் குடும்பத்திற்குத் தலைவன். எல்லா சின்ன மீன்கள் மட்டுமின்றி, தவளை குடும்பங்கள் மற்றும் ஆமை குடும்பங்களும் அவர் சொல்வதைக் கேட்டு பெரும்பாலும் அதன்படி நடப்பார்கள். ஆனால் ஒரு விஷயத்தில் மட்டும் அவரது வார்த்தைக்கு எந்த மதிப்பும் இல்லை. அது குடும்ப ரேடியோ விஷயம்.

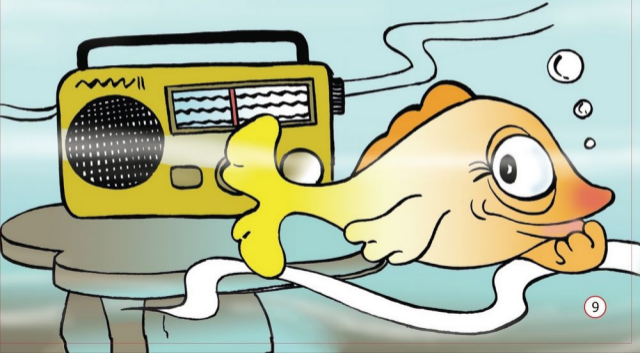




பாவம், தாத்தா மீனுக்கு
செய்திகள் கேட்கக்கூட
வாய்ப்பு கிடைப்பதில்லை.



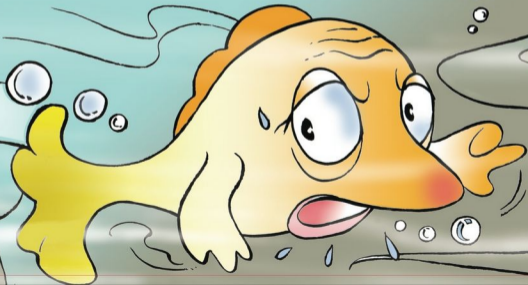
இளைய மீன்கள், தவளைகள் மற்றும் ஆமைகளுக்கு சினிமா பாடல்கள் என்றால் உயிர். ஆகவே பாடல்கள் முடியும்வரை ரேடியோவை விட்டு அவர்கள் நகர மாட்டார்கள்.



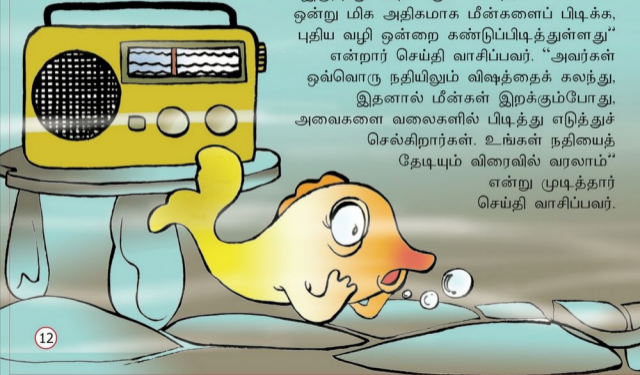
அவர்களிடமெல்லாம் பேசி ஒருவாறு அவர்களை ஒப்புக்கொள்ள வைப்பதற்குள் செய்திகள் முடிந்து வெகு நேரமாகியிருக்கும். பல சமயங்களில் தாத்தா மீன் ரேடியோவில் செய்தி கேட்க வரும்போது, செய்தி வாசிப்பாளர், 'இத்துடன் செய்திகள் முடிவடைந்தன' என்று சொல்வதை மட்டுமே கேட்டிருக்கிறார். அப்போது அவருக்கு ஒரே எரிச்சலாக இருக்கும்.



ஒருநாள் தாத்தா மீனுக்கு வழக்கமான நேரத்திற்கு முன்னதாகவே இளைஞர்களை எல்லாம் ஒப்ப வைக்க முடிந்தது. உடனே விரைந்து சென்று ரேடியோவை செய்திகள் ஒலிபரப்பும் அலைவரிசைக்குத் திருப்பினார். செய்தி வாசிப்பவர், “செய்திகளை முடிக்கும் முன், மீண்டும் தலைப்புச் செய்திகள்” என்று சொல்லிக் கொண்டிருந்தார்.



அன்று காலையில் அந்த அலைவரிசையில் ஒலிபரப்பான செய்தி மிக பயங்கரமானதாக இருந்தது. அதாவது, “மனிதர்கள் கூட்டம் ஒன்று மிக அதிகமாக மீன்களைப் பிடிக்க, புதிய வழி ஒன்றை கண்டுப்பிடித்துள்ளது” என்றார் செய்தி வாசிப்பவர். “அவர்கள் ஒவ்வொரு நதியிலும் விஷத்தைக் கலந்து, இதனால் மீன்கள் இறக்கும்போது, அவைகளை வலைகளில் பிடித்து எடுத்துச் செல்கிறார்கள். உங்கள் நதியைத் தேடியும் விரைவில் வரலாம்” என்று முடித்தார் செய்தி வாசிப்பவர்.



தாத்தா மீன் அப்படியே திகைத்து நின்று விட்டார்.
பிறகு உடனே அந்தச் செய்தியை மற்ற எல்லா
மீன்களுக்கும் மற்றும் எல்லா நீர்வாழ்
உயிரினங்களுக்கும் சொன்னார். பயத்தினால்
உறைந்து, அடுத்து என்ன செய்வது என்ற
யோசனையில் எல்லா உயிரினங்களும்
அமைதியாக உட்கார்ந்திருந்தன.
யாருக்கும் இப்போது
சினிமா பாடல் கேட்க
ஆசையிருக்கவில்லை.

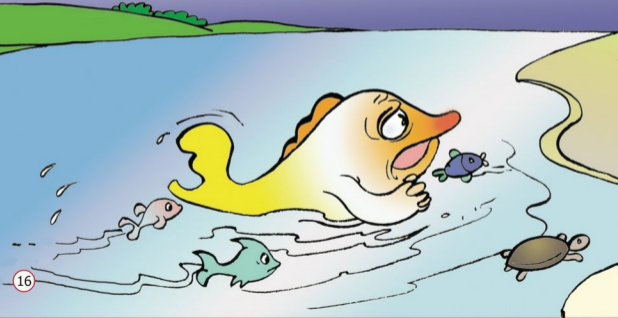




இதற்கிடையே அந்த சிராமத்து நாட்டாமையின் மகள், நதியில் நீர் எடுத்துச் செல்ல வந்தாள். நாட்டாமையும், தாத்தா மீனும் பழைய நண்பர்கள். ஆகவே தாத்தா மீன் உடனடியாக நீரின் மேற்பரப்புக்கு நீந்தி வந்து, நாட்டாமையின் மகளிடம், “அவசரமான வேலையொன்று உள்ளது. தயவுசெய்து உன் தந்தையிடம் என்னை வந்து உடனே பார்க்கச்சொல்” என்றார்.



நாட்டாமை உடனே வந்தார். தாத்தா மீன் தன் நண்பருக்கு ஒரு
கோப்பை காபி கொடுத்து, நல்லபடியாக உபசரித்தது.
பிறகு தாத்தா மீன் தான் ரேடியோவில் கேட்ட அச்சமூட்டும்
செய்தியை பற்றி அவரிடம் சொன்னது. அதைக் கேட்டதும்
நாட்டாமைக்கும் கவலை வந்தது.



உடனடியாக யோசித்து,
கிராமத்திலுள்ள நதியும், அதில்
வாழும் உயிரினங்களும்
பத்திரமாக இருக்க, ஒரு
திட்டத்தை
நாட்டாமை உருவாக்கினார்.

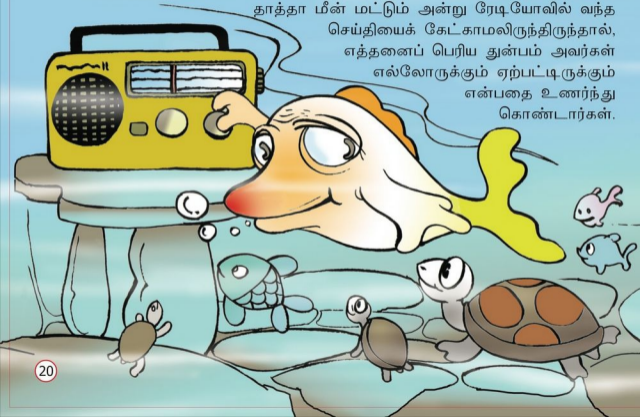


பிறகு நாட்டாமை, தாத்தா மீனுக்கும், மற்ற அனைவருக்கும் நம்பிக்கை ஊட்டும் விதத்தில், “தாத்தா மீனே! எதுக்கும் கவலைப்படாதீங்க! உங்களுக்கும், உங்க கூட இருக்கிற எல்லா உயிரினங்களுக்கும், இந்த மோசமான மனிதர்களாலே எந்த தீமையும் ஏற்படாம நான் பார்த்துக்கறேன்” என்று உறுதியளித்தார்.

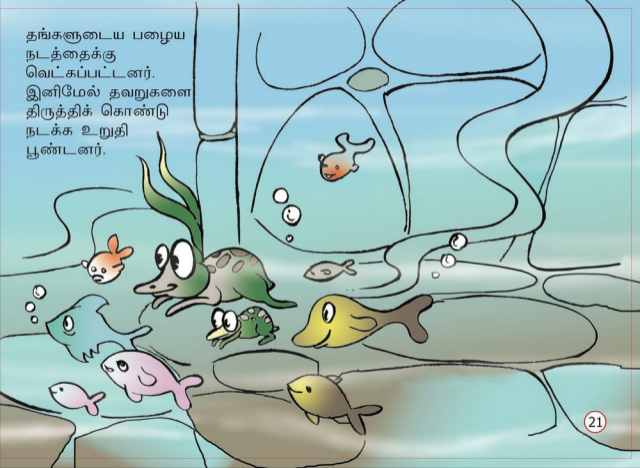




சின்ன மீன்களும், தவளைகளும், ஆமைகளும்,
தாத்தா மீன் மட்டும் அன்று ரேடியோவில் வந்த
செய்தியைக் கேட்காமலிருந்திருந்தால்,
எத்தனைப் பெரிய துன்பம் அவர்கள்
எல்லோருக்கும் ஏற்பட்டிருக்கும்
என்பதை உணர்ந்து
கொண்டார்கள்.



தங்களுடைய பழைய
நடத்தைக்கு
வெட்கப்பட்டனர்.
இனிமேல் தவறுகளை
திருத்திக் கொண்டு
நடக்க உறுதி
பூண்டனர்.

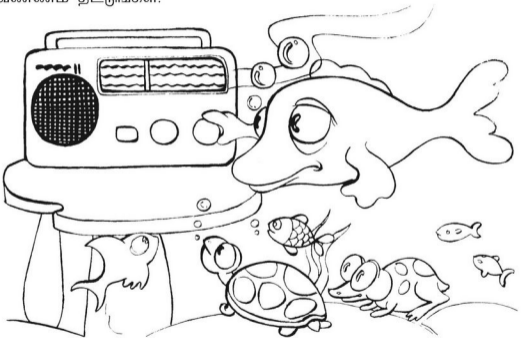




உங்களுக்குப் பிடித்த வகையில்
வண்ணம் தீட்டுங்கள்.



உங்களுக்குப் பிடித்த வகையில்
வண்ணம் தீட்டுங்கள்.





என் பெயர் ஹர்நாராயண், நான் விளையாட்டுகளை ரொம்ப விரும்புவேன். புதிய விஷயங்களைக் கண்டுபிடிக்கிறவர்களை எனக்கு மிகவும் பிடிக்கும். என்னுடைய விருப்பமான புத்தகங்கள், காமிக்ஸ்.

நீங்கள் இந்தப் புத்தகத்தை வாங்கியதற்கு நன்றி. நீங்கள் இந்தப் புத்தகத்தை வாங்கியதால், நானும் என் நண்பர்களும் எங்கள் நூலகத்தில் இன்னும் நிறையப் புத்தகங்களை படிக்க முடியும்.



வெங்கட்ரமணா கௌடா கன்னடத்தில் முதுநிலைப் பட்டம் பெற்றவர், மூத்த பத்திரிகையாளர். உதயவாணி மற்றும் விஜய் கர்நாடகா இதழ்களில் பணியாற்றுவதுடன், அவர் சில காலத்துக்குத் தன்னுடைய சொந்த மாதாந்திர இதழுக்கு ஆசிரியராக இயங்கிவந்தார். இவர் உத்தர கர்நாடகத்தின் ஹலக்கி பிரிவைச் சேர்ந்தவர், நாட்டுப்புற வடிவிலான கதைகள் மற்றும் கவிதைகளுக்காகப் புகழ் பெற்றவர். இவர் தற்போது ஹைதராபாத்தில் ஒரு தொலைக்காட்சி சானலில் பணியாற்றிவருகிறார்.



ஸ்ரீகிருஷ்ண கௌடாலியா நுண்கலைத் துறையில் பட்டயம் மற்றும் BFA பட்டம் பெற்றவர். அவருடைய கார்ட்டூன்களும் ஓவியங்களும் செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பத்திரிகைகளில் பிரசுரமாகியுள்ளன.

மீன் குடும்பத்தினரிடம் ஒரு பெரிய பழைய ரேடியோ இருந்தது. ஆனால் இளைய மீன்கள், தவளைகள் மற்றும் ஆமைகள், ரேடியோவை அவர்களுக்கு மட்டுமே உபயோகித்துக் கொண்டு, தாத்தா மீனை அருகில் வர விடாமல் செய்து வந்தனர். இதெல்லாம் தாத்தா மீன் ஒரு நாள் ரேடியோ செய்தி கேட்டே ஆசுவேண்டுமென்று தீர்மானமாகச் சொல்லி, அதில் வந்த செய்தியை கேட்கும்வரைதான். பிறகு...

இந்தத் தொகுப்பில் மற்ற தலைப்புகள்

- படகில் உல்லாச பயணம்
- குயில் பாட்டு
- சிட்டுக்குருவியும் கொய்யாப்பழமும்
- முயலும் ஆமையும் (மீண்டும்)
- பள்ளிக்கு வந்த காய்கறிகள்
- வானவில் மீன்
- பால் இருக்குதா பழுப்பு பகவே
- பகிர்ந்து உண்ணும் காக்கை
- மாதுளைமுத்தின் இன்கவை

எங்கள் புத்தகங்கள் ஆங்கிலம், ஹிந்தி, தமிழ், தெலுங்கு, மராத்தி, குஜராத்தி, பெங்காலி, பஞ்சாபி, உருது மற்றும் ஓரியா மொழிகளில் கிடைக்கும்.



PRATHAM BOOKS

பல இந்திய மொழிகளில் வெளியாகியுள்ள எங்களின் எல்லாப் புத்தகங்களையும் பற்றிய விவரங்களுக்கான இணையதளம்

www.prathambooks.org

Age Group: 7-10 years

Taatha Meenum Vaanolipettiyum (Tamil)

MRP: Rs. 20.00

ISBN 81-8263-736-8



9 788182 637368